



Sofía González
Leiterin des Projektes
WWWoW2, Anthropologin,
Tätigkeit im Bereich der
Sozialforschung und
-beratung/Guatemala
*Organizer of the project
WWWoW2, anthropologist,
working in the field of social
research and consultancy/
Guatemala*



Doro Seror
Leiterin des Projektes
WWWoW2, Gründerin der Ini-
tiative Joy of Weaving – World
Wide Weaving of Women,
Künstlerin, arbeitet mit texti-
len Abfällen/Deutschland
*Organizer of the project, foun-
der of WWWoW, artist who
works with textile leftovers/
Germany*

Protagonistinnen



Gloria Estela García
Webermeisterin, Leiterin des Weber
Rates von S.D.Xenacoj/Guatemala
*Master weaver, leader of the weavers'
council of S. D. Xenacoj/Guatemala*



Angelina Aspuac
Aktivistin, Weberin, Expertin für
indigene geistige Eigentumsrechte
und Koordinatorin der Nationalen Be-
wegung der Maya-Weber/Guatemala
*Activist, weaver, expert on indige-
nous intellectual property rights and
coordinator of the National Movement
of Mayan Weavers/Guatemala*



Waltraud Münzhuber
Handwebermeisterin und Kostüm-
malerin, kreiert hochwertige
Webstücke aus Plastiktüten und
alten Tapes/Deutschland
*Master hand weaver and costume
painter, creates high-quality wo-
ven pieces from plastic bags and
old tapes/Germany*



Sylvia Wiechmann
Handwebermeisterin, spezialisiert
auf Jaquard und Damastweberei,
webt Stoffe nach antikem Vorbild/
Deutschland
*Master hand weaver, specializing
in jacquard and damask weaving,
recreates antique fabrics/Germany*



María Elena Curruchiche
Malerin, Webermeisterin und
Leiterin des Weberrates von S. J.
Comalapa/Guatemala
*Painter, Master weaver and leader
of the weavers' council of S. J.
Comalapa/Guatemala*



Kim Rathnau
Künstlerin und Umweltaktivistin, be-
treibt künstlerische Feldforschung in
der Natur und arbeitet mit Naturmate-
rialien und Textilien/Deutschland
*Artist and environmental activist,
conducts artistic field research in nature
and works with natural materials and
textiles/Germany*

www.joy-of-weaving-wwwow.com/wwwow-2

Orte:

LMU München
Department of Latin American Studies
Oettingenstraße 67
80538 München

Ausstellung und Produktionszentrum
Halle6, Studio 1
Dachauer Straße 112d / 80636 München
+49.(0)89.13928417 / info@halle6.net
www.halle6.net

Workshops
Kulturzentrum LUISE
Ruppertstraße 5
80337 München
www.luise-kultur.de

Exkursion
tim | Staatliches Textil- und
Industriemuseum Augsburg
Augsburger Kammgarntspinnerei (AKS)
Provinoststraße 46
86153 Augsburg
www.timbayern.de

Artist in residency Wohnungen
Dachauerstrasse 112d
80636 München

Studios/Werkstätten
Waltraud Münzhuber
Werkraum Pesenbach
Kapuzinerstr. 37
80469 München

Damasthandweberei
Werkstatt Sylvia Wiechmann
Gollierstr. 70 (MGH)
Aufgang C, 2. OG
80339 München

Atelier/Studio Doro Seror
Dachauerstrasse 112j,
80636 München
Künstlerhaus Traubing
Tutzingerstr. 29
82327 Tutzing/Traubing



Websites

www.instagram.com/joyofweaving
www.dorotheaseror.de
www.damasthandweberei.de
www.wally-huber-kunststoff.de
www.instagram.com/kim.rathnau.art
www.facebook.com/MovimientoNacionalTejedoras

gefördert von:

**VERBINDUNGS
LINIEN**
BBK

Bayerisches Staatsministerium für
Wissenschaft und Kunst



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

Bildrechte:

Movimiento Nacional de Tejedoras
Mayas de Guatemala
Rolf Wiechmann
Waltraud Münzhuber
Thomas Hauzenberger
Doro Seror
Sofía González
Marina Azoff
Bayerischer Rundfunk
Erick Aspuac
Ivette Curruchiche
Thorsten Brehm

Weitere Mitglieder und Positionen

Denis Ohrenschall, technische Assistenz
Kulturzeit Lucia Hornstein, Öffentlichkeitsarbeit
Thomas Hager, Photographie
Saba Bussmann, Grafik

in Kooperation mit:

HALLE 6
www.halle6.net

tim Staatliches
Textil- und Industriemuseum
Augsburg

LUISE
Engagement
& Kultur



Ein Encounter zwischen Maya-Weberinnen aus Guatemala
und Handwebermeisterinnen und Textilkünstlerinnen aus Bayern

*An encounter between Mayan weavers from Guatemala
and master hand weavers and textile artists from Bavaria*



Joy of Weaving

worldwideweavingofwomen²



Sie leben auf unterschiedlichen Kontinenten und doch ist das Leben dieser Frauen durch die alte Kunst des Webens miteinander verwoben. In Kunst-, Handwerks- und Websitzungen tauschen diese Frauen Wissen, Solidarität und Lebenserfahrungen aus. Sie schaffen gemeinsam neue Werke unter Verwendung von traditionellen Mustern und Techniken, indigenem Wissen und meisterlicher Jacquard- und Damastwebkunst mit lokalen und wiederverwertbaren Gebrauchsmaterialien.

„Wir zeigen, dass die Webkunst eine überlieferte UND eine lebendige Kunst ist, die es verdient, geschützt zu werden.“

Despite living on separate continents, the lives of these women are interwoven through the ancient art of weaving. With their art, craft and weavings these women exchange knowledge, solidarity and life experiences.

Together they create new works using traditional patterns and techniques, indigenous knowledge and masterful jacquard and damask weaving with local and recycled materials.

“We show that the art of weaving is an ancestral AND a living art that deserves to be protected.”



Programm 20.10-21.11.2023

20.10.-10.11 Arbeit in den Werkstätten / Studios

Gemeinsames Lehren und Lernen, Autausch in den Studios der lokalen Künstlerinnen

*Work in the workshops, studios
Teaching and learning together, exchanges in the studios of local artists*

10.-16.11. Produktionszeitraum in Studio 1 Halle 6

Die Künstlerinnen des Projektes experimentieren und arbeiten gemeinsam an neuen Kreationen.

*Periode of production in Studio 1, Halle6
The artists in the project experiment and work together on new creations.*

Di 24.10. Exkursion zum TIM Augsburg (bitte anmelden*)

Wir besuchen das Textil- und Industriemuseum in Augsburg, geführte Besichtigung durch Dr. Karl Barrömäus Murr

Excursion to the TIM Augsburg (please register)
We visit the Textile and Industrial Museum in Augsburg,
guided tour by Dr. Karl Borromäus Murr*

Do 16.11. 18 Uhr Eröffnung der Ausstellung

Joy of Weaving - WWWoW2 - So far apart and yet so close

Präsentation der Ergebnisse der Zusammenarbeit der Maya-Weberinnen aus Guatemala und der ortsansässigen Weberinnen/Textilkünstlerinnen

*Opening of the Exhibition 6 pm
Presentation of the results of the collaboration between the Mayan weavers from Guatemala and the local weavers/textile artists*

Do 26.10. 10-12 Uhr Vorlesung an der LMU in englischer Sprache (bitte anmelden*)

Indigenous Intellectual Property Rights: the struggle of Mayan women weavers in Guatemala to defend their ancestral craft
Guatemaltekische Maya-Weberinnen berichten von ihren politischen Aktivitäten zum Schutz indigener Rechte.

Lecture at the LMU (please register)
Representatives of the National Movement of Mayan Weavers in Guatemala talk about their activities on indigenous rights issues.*

17.11.-21.11. Ausstellung

Öffnungszeiten Fr, Sa, Mo, Di 15-19 Uhr; So 12-18 Uhr
Exhibition



Sa 18.11. 18 Uhr Zeremonie der Maya-Weberinnen

Die Maya-Weberinnen segnen in einer Zeremonie die Materialien, die sie für ihre Webereien verwenden.

The Mayan weavers perform a ceremony to bless the materials they use for their weavings.

3.-5.11. For the pleasure of weaving together!

Fr 15-17 Uhr
Sa 10-17 Uhr
So 10-13 Uhr
Öffentlicher **Workshop** aller teilnehmenden Künstlerinnen (in Englisch, Spanisch, Deutsch, bitte anmelden*)

Guatemaltekische Maya-Weberinnen vermitteln zusammen mit den lokalen Weberinnen/Textilkünstlerinnen ihre spezifischen Techniken.
Kulturzentrum LUISE

Public workshop of all participating artists (please register)
Guatemalan Mayan weavers share their specific skills together with local weavers/textile artists.*

So 19.11. 16 Uhr Ritual Joy of Weaving - World Wide Weaving of Women 2

Gemeinsames Ritual aller Projektbeteiligten unter Einbeziehung des Publikums

Joint ritual for all those involved in the project with the involvement of the audience

Di 21.11. 18 Uhr Finissage

* Anmeldung unter: joyofweaving.doroseror@gmail.com